

Multi Disc Player

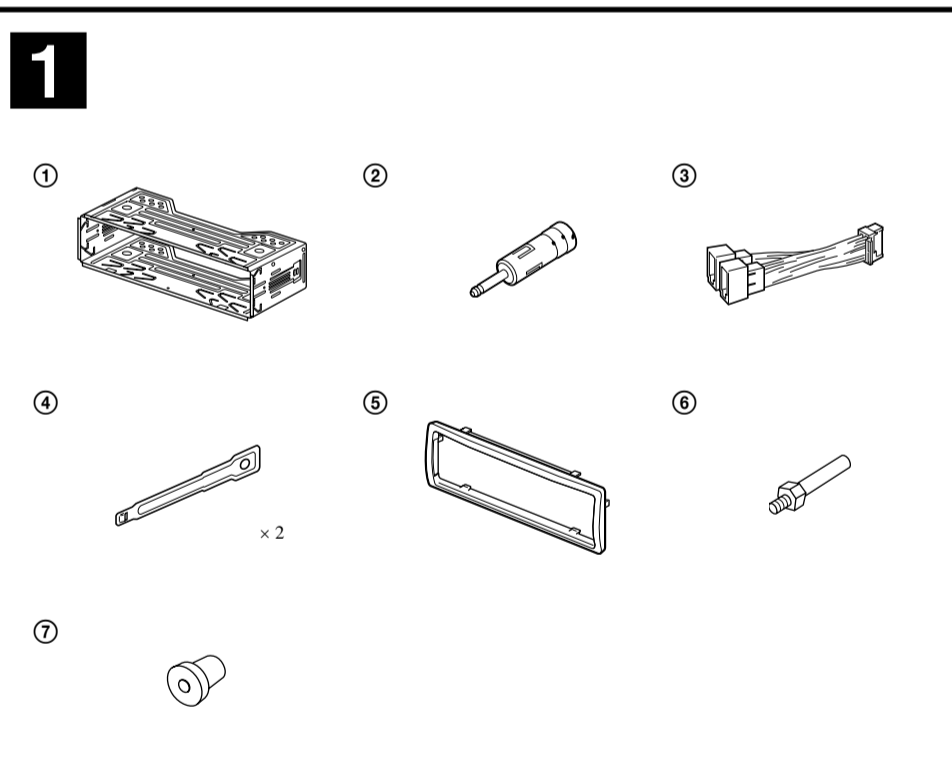
Многодисковый проигрыватель

Установка/Подсоединение

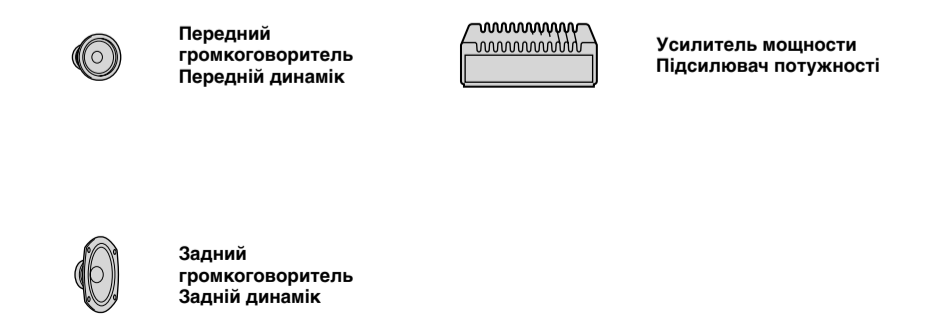
Встановлення/Підключення

MEX-DV80EE

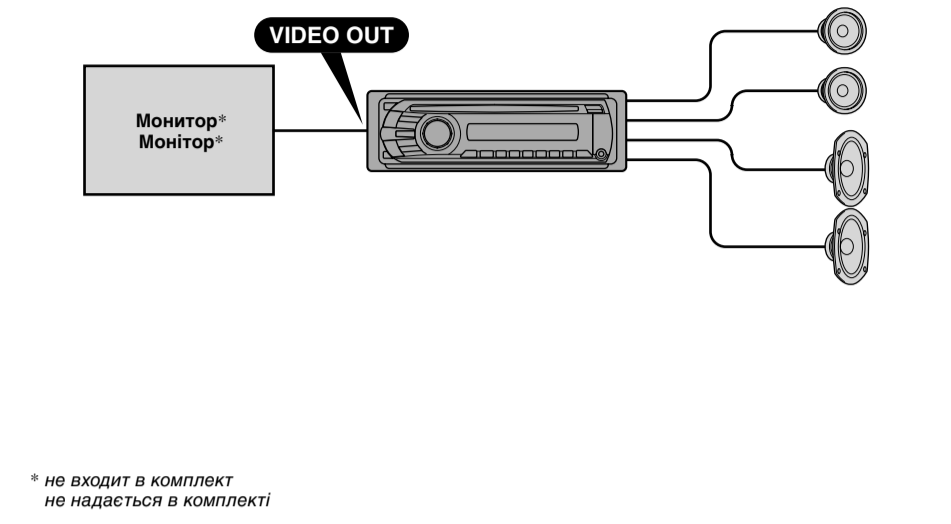
©2008 Sony Corporation Printed in Thailand



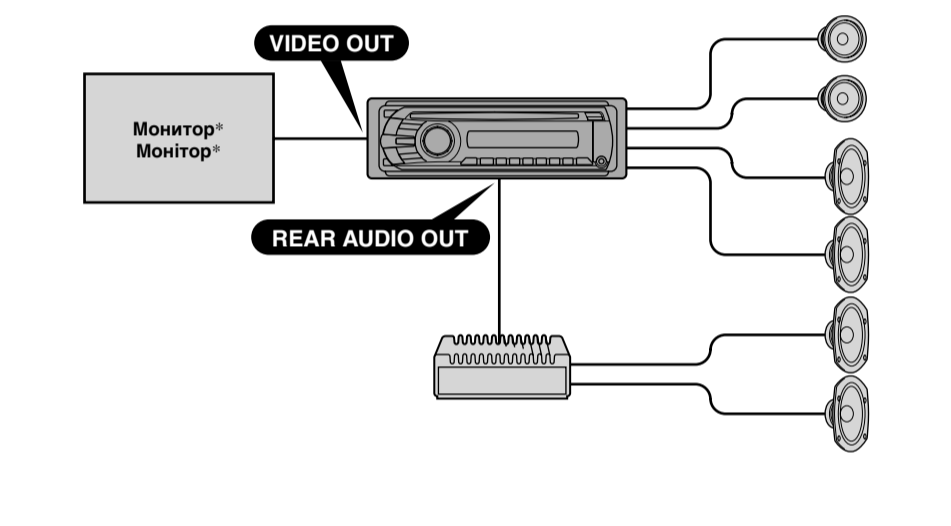
Аппаратура, фигурирующая в иллюстрациях (не входит в комплект)
Обладания, зображене на малюнках (не надається в комплекті)



2 A



B



Внимание

- Данный аппарат предназначен только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Не допускайте попадания проводов под шпильки или между подвижными деталями (например, между направляющими сидений).
- Перед выполнением соединения выключите зажигание автомобиля во избежание короткого замыкания.
- Сначала подсоедините провод питания ③ к аппарату и громкоговорителям, а затем к дополнительному разъему питания.
- **Поводите все провода заземления к одной точке заземления.**
- В целях безопасности обязательно изолируйте все свободные неподсоединенные провода изоляционной лентой.

Примечания относительно провода питания устройства (желтого)

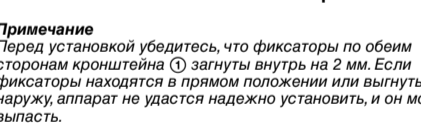
- При подключении этого аппарата вместе с другими стереокомпонентами номинальное значение силы тока в контуре питания автомобиля должно превышать суммарное значение силы тока, указанное на предохранителях всех компонентов.
- Если номинальное значение силы тока в контуре питания автомобиля не достаточно высокое, подсоедините аппарат напрямую к аккумулятору.

Перечень деталей 1

- Цифры в списке соответствуют цифрам, упомянутым далее в данной инструкции.
- Кронштейн ① и защитная манжета ② прикреплены к аппарату до поставки. Прежде чем устанавливать устройство, снимите кронштейн ① с аппарата с помощью ключей разъемности ③. Дополнительную информацию см. в разделе «Система защитной манжеты и кронштейна ③» на обратной стороне страницы.
- Сохраните ключи для демонтажа ④ для использования в будущем, так как они также потребуются при демонтаже аппарата из машины.

Внимание

Обращайтесь с кронштейном ① осторожно, чтобы не повредить пальцы.



Пример подсоединения 2

- Прежде чем подключить аппарат к усилителю, обязательно подсоедините провод заземления.
- Звуковой сигнал будет восприниматься только в том случае, если используется встроенный усилитель.

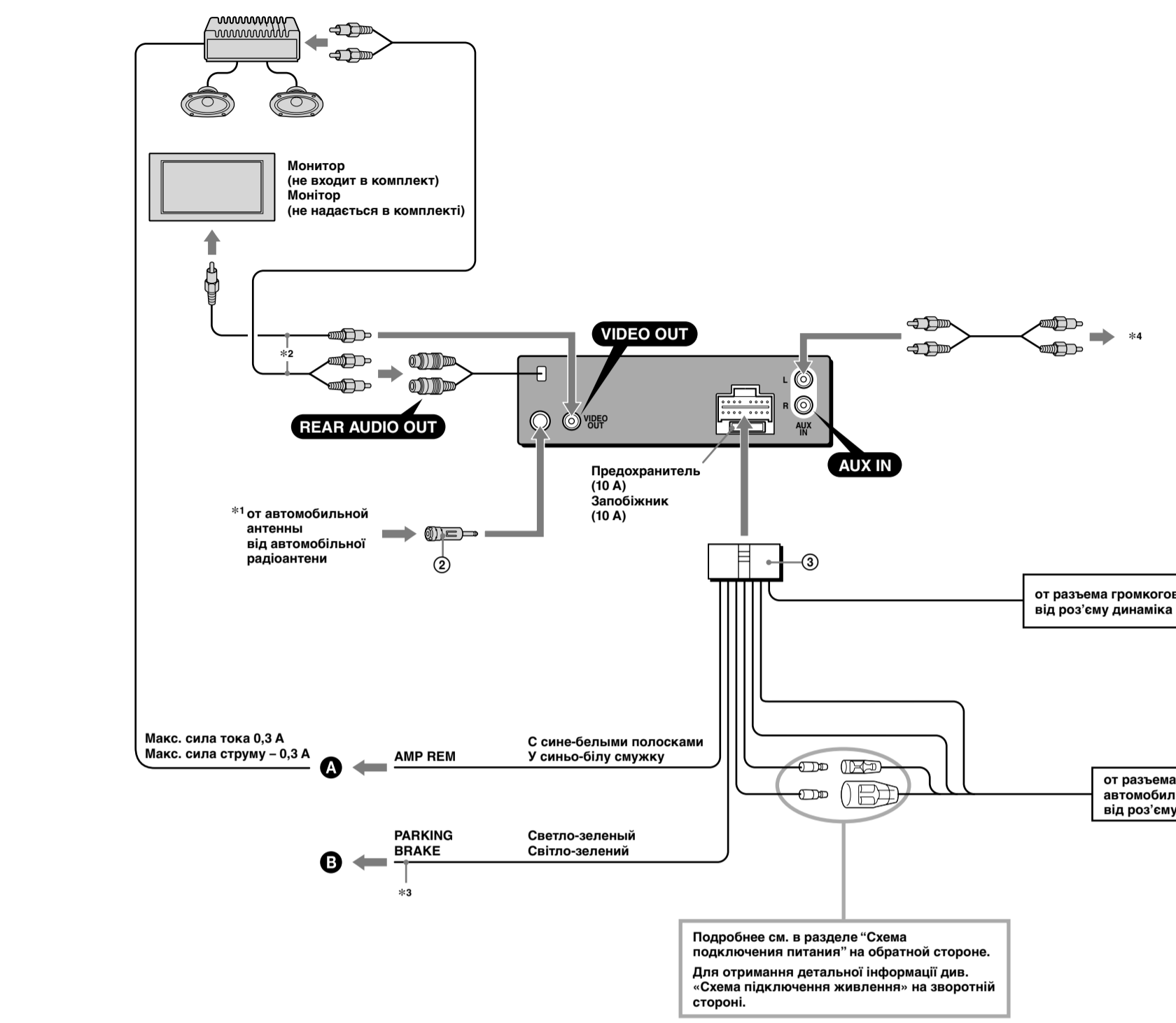
Схема подсоединения 3

- Подключите к входу AMP REMOTE IN дополнительное усилителя мощности. Этот вариант подключения используется только для усилителей. Подключение любой другой системы может привести к повреждению аппарата.
- К кабелю переключателя стояночного тормоза

Предостережение

Если Вы используете антенну с электрическим приводом без релейного блока, подсоединение этого аппарата посредством прилагаемого провода питания устройства ③ может привести к повреждению антенны.

3



Увага!

- Цей пристрій розроблено лише для роботи із заземленням від'ємного полюса 12 В постійної напруги.
- Не прикріплюйте проводку гвинтами і не прикріплюйте її до рухомих деталей (наприклад, поруччя сидіння).
- Перед створенням підключень вимкніть запалення автомобіля, щоб запобігти короткому замиканню.
- Підключіть кабель живлення ③ до пристрою та динаміків перед його підключенням до роз'єму резервного живлення.
- Підключіть всі заземлені кабелі до однієї точки заземлення.
- Якщо сила струму у контурі автомобіля недостатньо висока, підключіть пристрій безпосередньо до акумулятора.

Примечания относительно подсоединения громкоговорителей

- Прежде чем подсоединять громкоговорители, выключите аппарат.
- Используйте громкоговорители с полным сопротивлением 4 - 8 Ом, обладающие способностью принимать достаточно мощный сигнал. В противном случае они могут быть повреждены.
- Не подсоединяйте контактные гнезда громкоговорителей к корпусу автомобиля и не соединяйте гнезда правого громкоговорителя с гнездами левого громкоговорителя (со встроенным усилителем) к отрицательному (-) контакту громкоговорителя.
- Не пытайтесь подсоединить громкоговорители параллельно.
- Подсоединять можно только пассивные громкоговорители. Подсоединение активных громкоговорителей (со встроенным усилителем) к гнездам для громкоговорителей может привести к повреждению аппарата.
- Во избежание неправильной работы аппарата не используйте встроенные в автомобиль провода громкоговорителей, если используется общий отрицательный провод (-) для правого и левого громкоговорителя.
- Не подсоединяйте друг к другу провода громкоговорителей аппарата.

Примечания относительно подсоединения

- Если громкоговоритель и усилитель подсоединены неправильно, на дисплее отобразится надпись «FAILURE». В этом случае проверьте правильность подсоединения громкоговорителей к усилителю.
- Если используется монитор для задних сидений, подсоедините кабель переключателя стояночного тормоза к заземлению.

Увага!

- Цей пристрій розроблено лише для роботи із заземленням від'ємного полюса 12 В постійної напруги.
- Не прикріплюйте проводку гвинтами і не прикріплюйте її до рухомих деталей (наприклад, поруччя сидіння).
- Перед створенням підключень вимкніть запалення автомобіля, щоб запобігти короткому замиканню.
- Підключіть кабель живлення ③ до пристрою та динаміків перед його підключенням до роз'єму резервного живлення.
- Підключіть всі заземлені кабелі до однієї точки заземлення.
- Якщо сила струму у контурі автомобіля недостатньо висока, підключіть пристрій безпосередньо до акумулятора.

Примечания относительно подсоединения

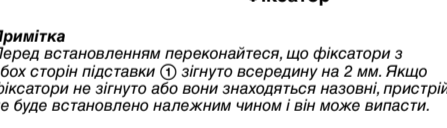
- Если громкоговоритель и усилитель подсоединены неправильно, на дисплее отобразится надпись «FAILURE». В этом случае проверьте правильность подсоединения громкоговорителей к усилителю.
- Если используется монитор для задних сидений, подсоедините кабель переключателя стояночного тормоза к заземлению.

Список деталей 1

- Цифры в списке соответствуют цифрам в инструкции.
- Кронштейн ① и защитная манжета ② прикрепляются до поставки. Прежде чем устанавливать устройство, снимите кронштейн ① с аппарата с помощью ключей разъемности ③. Дополнительную информацию см. в разделе «Система защитной манжеты и кронштейна ③» наворотной бои стороне.
- Збережіть на майбутнє ці ключі зняття пристрою з автомобіля.

Увага!

Тримайте підставку ① обережно, щоб уникнути пошкодження пальців.



Примечания относительно подсоединения

- Прежде чем подключить аппарат к усилителю, обязательно подсоедините провод заземления.
- Звуковой сигнал будет восприниматься только в том случае, если используется встроенный усилитель.

Схема подсоединения 3

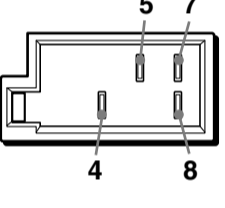
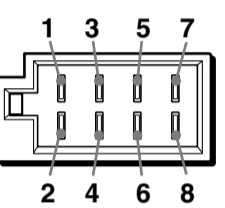
- Подключите к входу AMP REMOTE IN дополнительное усилителя мощности. Этот вариант подключения используется только для усилителей. Подключение любой другой системы может привести к повреждению аппарата.
- К кабелю переключателя стояночного тормоза

Предостережение

Если Вы используете антенну с электрическим приводом без релейного блока, подсоединение этого аппарата посредством прилагаемого провода питания устройства ③ может привести к повреждению антенны.

- *1 Примечание о подсоединении антенны. Если антенна в Вашем автомобиле относится к типу, утвержденному ISO (Международной организацией по стандартизации), используйте для ее подсоединения переходник ②. Сначала подсоедините автомобильную антенну к прилагаемому переходнику, а затем к антенному гнезду аппарата.
- *2 Шнур с контактными штырьками RCA (не входит в комплект)
- *3 Для получения дополнительных сведений по подключению к кабелю переключателя стояночного тормоза см. раздел «Подключение кабеля стояночного тормоза ⑤» на обратной стороне.
- *4 Дополнительное устройство, например, скрываемый навигационный прибор, портативный ТВ-тюнер и др.

- *1 Примечание о подсоединении антенны. Если антенна в Вашем автомобиле относится к типу ISO (Международной организацией по стандартизации), для її підключення використуйте адаптер ②. Спочатку підключіть автомобільну антенну до адаптера з комплекту, а потім підключіть її до гнізда антенні в головному пристрої.
- *2 Шнур RCA з контактними штырьками (не надається в комплекті)
- *3 Щоб дізнатися докладніше про приєднання шнура перемикача стояночного гальма, див. «Приєднання шнура перемикача стояночного гальма ⑤» на зворотній стороні.
- *4 Додатковий пристрій, наприклад мініатюрний навігаційний пристрій, ТВ-тюнер, тощо.



1	Фиолетовый	+	Громкоговоритель, задний, правый
2	Фиолетовый	-	Громкоговоритель, задний, правый
3	Серый	+	Громкоговоритель, передний, правый
4	Серый	-	Громкоговоритель, передний, правый
5	Белый	+	Громкоговоритель, передний, левый
6	Белый	-	Громкоговоритель, передний, левый
7	Зеленый	+	Громкоговоритель, задний, левый
8	Зеленый	-	Громкоговоритель, задний, левый

Позиции отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками. Провода до позиций 1, 2, 3 и 6 имеют контактные штырьки.

4	Желтый	Желтый	непрерывное поступление питания
5	Синий	Синий	управление антенной с электрическим приводом
7	Красный	Красный	импульсный источник питания
8	Черный	Черный	земля заземления

Позиции 1, 2, 3 и 6 не имеют контактных штырьков. Для позиций 1, 2, 3 и 6 немає контактных штырків.

Подключения запятой системы

- Если динамик пассивен, подключение живления всегда осуществляется до клемм итатовочной системы наряду с выключением зажигания.
- **Примечание щодо підключення динаміка**
 - Перед підключенням динаміка вимкніть пристрій.
 - Використовуйте динаміки з повним опором від 4 до 8 Ом і з відносною пружністю вхідної ланцюжка, щоб уникнути їх пошкодження.
 - Не підключайте роз'єми динаміка до корпусу автомобіля і не з'єднуйте роз'єми правого і левого динаміка.
 - Не підключайте заземлений кабель цього пристрою до від'ємного (-) роз'єму динаміка.
 - Не намагайтесь підключити динаміки паралельно.
 - Підключайте лише пасивні динаміки. Підключення активних динаміків (із вбудованим підсилювачем) до роз'ємів динаміка може пошкодити пристрій.
 - Щоб уникнути несправної роботи пристрою, не використовуйте вбудований кабель динаміка, встановлений в автомобіль, якщо пристрій використовує сильні негативні (-) кабелі для правого та левого динаміка.
 - Не підключайте кабелі динаміка пристрою один до одного.

Примечания щодо підключення

- Якщо динамік п'асивний, підключення живлення здійснюється до клемм ітатовочної системи наряду з вимкненням запалення.
- **Примечание щодо підключення динаміка**
 - Перед підключенням динаміка вимкніть пристрій.
 - Використовуйте динаміки з повним опором від 4 до 8 Ом і з відносною пружністю вхідної ланцюжка, щоб уникнути їх пошкодження.
 - Не підключайте роз'єми динаміка до корпусу автомобіля і не з'єднуйте роз'єми правого і левого динаміка.
 - Не підключайте заземлений кабель цього пристрою до від'ємного (-) роз'єму динаміка.
 - Не намагайтесь підключити динаміки паралельно.
 - Підключайте лише пасивні динаміки. Підключення активних динаміків (із вбудованим підсилювачем) до роз'ємів динаміка може пошкодити пристрій.
 - Щоб уникнути несправної роботи пристрою, не використовуйте вбудований кабель динаміка, встановлений в автомобіль, якщо пристрій використовує сильні негативні (-) кабелі для правого та левого динаміка.
 - Не підключайте кабелі динаміка пристрою один до одного.

Схема подключения 3

- Для AMP REMOTE IN дополнительного усилителя мощности. Этот вариант подключения используется только для усилителей. Подключение любой другой системы может привести к повреждению аппарата.
- К кабелю переключателя стояночного тормоза

Увага!

- Якщо антенна з електроприводом не має релейної стійки, підключення цього пристрою за допомогою кабелю живлення з комплекту ⑤ може пошкодити антенну.
- **Примечание щодо кабелю керування та кабелю постачання живлення**
 - Кабель керування антенною з електроприводом (синій) постачає +12 В постійної напруги із запаленням тюрнера або під час активації функції AF (Alternative Frequency) (альтернативна частота) або TA (Traffic Announcement) (повідомлення про ситуацію на дорозі).
 - Якщо ваш автомобіль оснащено вбудованою антенною FMMW/LM на задньому/боксовому осі, підключіть кабель керування антенною (синій) або додатковий кабель підключення живлення (червоний) до роз'єму живлення названого антенного підсилювача. Для отримання детальної інформації зверніться до свого дилера з продажу.
 - Антену з електроприводом без релейної стійки не можна використовувати із цим пристроєм.

4

Ножной тормоз
Тип ножного гальма

Кабель переключателя стояночного тормоза
Шнур перемикача стоянкового гальма

Ручной тормоз
Тип ручного гальма

Кабель переключателя стояночного тормоза
Шнур перемикача стоянкового гальма

5 1

2

Направте крючок внутрь.
Гачком усередину.

6 1

2

3

Приборная панель
Панель приладів

Огнеупорная перегородка
Вогнетривке загородження

Выступы фиксаторы

7 A

B

Меры предосторожности

- Место для установки аппарата выберите тщательно, чтобы он не мешал управлению автомобилем.
- Не устанавливайте аппарат там, где он будет подвержен воздействию пыли, грязи, чрезмерной влажности или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь в комплекте монтажные детали.

Заходи безпеки

- Уважно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не перешкоджав нормальному керуванню автомобілем.
- Уникайте встановлення пристрою у місцях, що піддаються впливу пилу, бруду, надмірної віб्राції або високої температури, наприклад у місцях, на які падає пряме сонячне проміння, або біля вентиляційних отворів обігрівача.
- Для безпечного та надійного встановлення використовуйте монтажні обладнання тільки з комплексу поставки.

Допустимый угол установки
Установите аппарат под углом не более 45°.

Регулювання кута встановлення
Відрегулюйте кут встановлення таким чином, щоб він був не більше 45°.

Подключение кабеля стояночного тормоза 4

Обязательно подсоедините стояночный кабель (светло-зеленый) разъема ③ к кабелю переключателя стояночного тормоза. В разных автомобилях кабель переключателя стояночного тормоза может находиться в разных местах. Для получения дополнительных сведений обратитесь к своему автодилеру или ближайшему дилеру Sony.

Приєднання шнура перемикача стоянкового гальма 4

Обов'язково приєдняйте стоянковий шнур (світло-зелений) роз'єму ③ до шнура перемикача стоянкового гальма. Положення встановлення шнура перемикача стоянкового гальма залежить від автомобіля. Для отримання докладнішої інформації зверніться до свого дилера автомобіля або найближчого дилера Sony.

Снятие защитной манжеты и кронштейна 5

Перед установкой аппарата снимите с него защитную манжету ⑤ и кронштейн ①.

1 Снятие защитной манжеты ⑤.
Снимите защитную манжету ⑤, зацепив ее за края.

2 Снятие кронштейна ①.
1 Вставьте одновременно до щелчка оба ключа для демонтажа ④ между аппаратом и кронштейном ①.
2 Потяните кронштейн ① вниз, а аппарат - вверх, чтобы отделить одно от другого.

Від'єднання захисної манжети та кронштейна 5

Перед встановленням апарату від'єднайте захисну манжету ⑤ та кронштейн ① від апарату.

1 Від'єднання захисної манжети ⑤.
Захопіть обидва краї захисної манжети ⑤, а потім витягніть її.

2 Від'єднання кронштейна ①.
1 Вставте обидва монтажні ключі ④ разом між апаратом і кронштейном ①, доки не пролунає клацання.
2 Потягніть кронштейн ① донизу, а потім потягніть виріб дотори, щоб роз'єднати їх.

Пример установки 6

Установка аппарата в приборной панели

Примечания

- При необходимости отогните эти выступы наружу, чтобы обеспечить плотную посадку (B 2).
- Убедитесь, что 4 фиксатора, имеющиеся на защитной манжете ⑤, надежно вставлены в отверстия на аппарате (B 3).

Приклад встановлення 6

Встановлення у панелі приладів

Примітки

- Якщо потрібно, вигніть ці выступи назовні, щоб забезпечити щільну фіксацію (B 2).
- Переконайтеся, що 4 фіксатори на захисній панелі ⑤ надійним чином встановлені в отвори, наявні в апараті (B 3).

Порядок снятия и установки передней панели 7

Перед установкой аппарата снимите с него переднюю панель.

7-A Снятие панели
Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите аппарат, нажав клавишу (OFF). Нажмите кнопку B, затем снимите панель, потянув ее на себя.

7-B Установка панели
Сначала присоедините часть A передней панели к части B аппарата, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели до легкого щелчка.

Приєднання передньої панелі 7

Перед встановленням апарату від'єднайте передню панель.

7-A Для від'єднання
Перш ніж від'єднати передню панель, обов'язково натисніть клавішу (OFF). Натисніть кнопку B і потягніть панель до себе.

7-B Для приєднання
З'єднайте частину A передньої панелі з частиною B пристрою, як показано на ілюстрації, і натискайте на ліву сторону, доки панель, клацнувши, не стане на місце.

Внимание. Если в замке зажигания нет положения ACC

Задайте функцию автоматического выключения. Для получения дополнительной информации см. прилагаемые инструкции по эксплуатации. После выключения аппарата его питание будет автоматически отключено в установленное время, что предотвращает разрядку аккумулятора. Если функция автоматического выключения не задана, то при каждом выключении зажигания нажмите и удерживайте кнопку (OFF) до тех пор, пока дисплей не погаснет.

Увага. Якщо у замку запалювання автомобіля немає положення ACC

Обов'язково налаштуйте функцію автоматичного вимкнення (Auto Off). Для отримання детальної інформації див. інструкції з експлуатації, які постачаються в комплекті. Після вимкнення пристрою він автоматично зчиниться у встановлений час, що запобігатиме витраті заряду акумулятора. Якщо функцію автоматичного вимкнення (Auto Off) не встановлено, після кожного вимкнення запалювання натискайте та утримуйте (OFF), доки не зникне зображення на дисплеї.

Кнопка RESET

Когда установка и подсоединения будут закончены, обязательно нажмите кнопку RESET с помощью шариковой ручки и т.п., предварительно сняв переднюю панель.

Кнопка RESET

Коли встановлення і підключення будуть завершені, обов'язково натисніть кнопку RESET за допомогою кулькової ручки тощо, заздалегідь від'єднавши передню панель.

Схема подключения питания

В разных автомобилях могут использоваться разные дополнительные разъемы питания. Чтобы убедиться в правильности подсоединения, обратитесь к схеме дополнительного разъема питания Вашего автомобиля. Есть три основных типа (как показано на рисунке ниже). Возможно, Вам придется поместить местами подключение красного и желтого проводов в соединительном кабеле питания стереосистемы. После проверки правильности подключения в разъемах подключения аппарата к электронитанию автомобиля. Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы, связанные с подключением аппарата, которые не рассматриваются в настоящем руководстве, обратитесь за советом к дилеру автомобильной фирмы.

Схема підключення живлення

Допоміжний роз'єм живлення може бути різним залежно від автомобіля. Перевірте схему допоміжного роз'єма живлення у своєму автомобілі, щоб впевнитися у правильності з'єднань. Існує три основні типи (показано нижче). Можливо, Вам знадобиться поміняти місцями підключення червоного і жовтого дротів у кабелі живлення автомобільної стереосистеми. Після перевірки правильності підключення в роз'ємах, підключіть пристрій до електронитання автомобіля. Якщо виникли запитання або проблеми з пристроєм, не описані в цій інструкції, зверніться за допомогою до дилера автомобільної компанії.

Дополнительный разъем питания
Додатковий роз'єм живлення

a

Красный Червоный
Желтый Жовтий

4	Желтый Жовтий	непрерывное поступление питания непрерывне постачання живлення	7	Красный Червоный	импульсный источник питания импульсье постачання живлення
---	---------------	--	---	------------------	---

b

Красный Червоный
Желтый Жовтий

4	Желтый Жовтий	импульсный источник питания импульсье постачання живлення	7	Красный Червоный	непрерывное поступление питания непрерывне постачання живлення
---	---------------	---	---	------------------	--

c

Красный Червоный
Желтый Жовтий

автомобиль не имеет положения ACC
автомобіль не має положення ACC